

(Translation.)

Te Kauri, December 9th, 1863.

*O FRIEND THE GOVERNOR,—

Salutations! Your letter has reached me. William Te Wheoro brought it to me. It is right. Yes. Let the Queen's flag be above. Yes. I am pleased at it. Now let us talk. *The first letter you wrote to me I have not seen. This ends my letter.

FROM PENE TE WHAREPU.

* NOTE.—He is under a mistake. I did not answer his first letter.—G. G.

No. 6.

TELEGRAM FROM GENERAL CAMERON, ANNOUNCING THE HOISTING OF THE QUEEN'S FLAG AT NGARUAWAHIA.

The Queen's flag is flying at Ngaruawahia. A division of 500 men under my command were conveyed up the river in the "Pioneer," and landed at Ngaruawahia, about 4 p.m., without any opposition, or seeing any Natives.

[The Queen's Flag was hoisted at Ngaruawahia on the 8th December, 1863. As soon as the fact was known, Ministers advised His Excellency to act on the promise contained in his letter to Pene Pukewhau, of the 6th December, 1863, and to go to Ngaruawahia in order to afford an opportunity of communicating with rebels, should they be desirous of submitting. They also advised that a notice, to be signed by His Excellency, should be prepared, containing the terms in which submission would be accepted, to be taken with His Excellency and promulgated from Ngaruawahia. His Excellency adopted the advice of his Ministers, but afterwards refused to go if they were to accompany him. Subsequently, however, after much discussion, His Excellency agreed to go accompanied by the Honorable Attorney-General and Colonial Secretary. The Notice No. 7, after much discussion and several important alterations made by His Excellency, was finally agreed to by him, and printed. It was arranged with His Excellency to start on the morning of the 16th December. Carriages were ordered, relays of horses, and provisions were sent on, on the previous day. That evening, at 9 p.m., the Colonial Secretary waited on His Excellency, when His Excellency announced his final determination not to go. The letter No. 8, was afterwards written, and sent as a substitute for His Excellency's intended visit.]

No. 7.

Ngaruawahia, Tihema, 1863.

Kia Pene Pukewhau Te Wharepu, me nga tangata katoa o Waikato na ratou nga pukapuka kua tae mai nei kia Ta Hori Kerei. Ko tetahi no te 25 o Nowema. Ko tetahi no te 2 o Tihema, 1863.

Ko te kupu whakahoki atu tenei a Te Kawana mo aua pukapuka. "Kia tae a Te Tianara ki Ngaruawahia, katahi a Te Kawana ka korero atu ki a Waikato." Na, ko Te Tianara me ana hoia, kua tae ki Ngaruawahia. Kei reira ratou e noho ana inaianei, e mau ana ano i a ratou pu. Ko te kara o Te Kuini e tare ana ki runga i te rakau i tare ai te kara o Potatau—te kara o Matutaera.

Na, ko ahau ko Te Kawana tenei. Ko taku korero tenei ki nga tangata o Waikato kua mau nei o ratau ringaringa ki te patu hei whawhai ki Te Kawanatanga. Ko nga tangata katoa e hiahia ana ki te pai, e whakaae pono ana ki nga Ture o te Kuini me haere mai ki toku aroaro. Ma ia tangata, ma ia tangata, e mau mai i tana pu, i tana pu me ana paura, mata, tingara hoki, me homai katoa enei mea ki au, ki a Te Tianara ranei.

Me tuhituhi hoki te ingoa o tenei tangata, o tenei tangata, ki te pukapuka, me tona whakaaetanga ki nga Ture o Te Kuini.

Ka mutu tenei, me whahaae a ia tangata, a ia tangata, kia haere ki te wahi e pai ai ahau, hei nohoanga mo ratou, me noho ratou i taua wahi, kia oti ra ano te whakarite e ahau he kainga tuturu mo ratou.

Ko nga whenua katoa o nga tangata i uru ki te whawhai ki Waikato ki Taranaki ranei, ka riro tonu atu. A kia mohio tonu ratou, ahakoa homai a ratou pu, kua riro o ratou whenua katoa. Erangi ka whakaritea etahi wahi whenua hei nohoanga mo aua tangata. Ko nga whenua ka whakaritea mo tenei, e 560,000, (e rima rau mano) eka, mo nga tangata o Waikato, o Taranaki, me era atu wahi kua uru nei ki te whawhai. Ka whakaritea e au he kainga mo ia tangata, mo ia tangata, hei kainga tuturu. Ka whakaritea e au he whenua mo ia hapu, mo ia hapu, hei kainga mo ratou. Me ata whakarite ki te maha o nga tangata. Ko enei whenua ka waiho hei whenua mo ratou, me o ratou wahine, me o ratou tamariki, hei nohoanga, hei mahinga mo ratou. Ko te wahi o ia tangata, o ia tangata, me whakatuturu ki a ia, me hoatu he "Karauna Karati," hei pupuru i tona wahi mona, mo ona uri, ake tonu atu. Ko nga whenua katoa o nga tangata kua uru ki te whawhai, kua riro tonu atu. Te take i whakahokia ai tetahi wahi, he whakaaro ki te oranga mo ratou, me o ratou tamariki.

Ko nga tangata e whakaae ana ki tenei, e whakarite ana hoki i nga tikanga kua tuhituhia nei, ekore ratou e hereherea, ekore hoki e rapua he utu mo nga he kua mahue ake nei. Heoi ano nga tangata ekore e murua o ratou hara, ko nga tangata kohuru i nga tangata ringa kore, i nga tangata e ata mahi i runga i o ratou paamu, i nga tangata e ata noho ana i roto i o ratou whare, i nga wahine, i nga tamariki, ko enei kai kohuru ekore e murua e au nga hara. Mehemea ka kitea nga tangata penoi ka whakawakia. Ki te kitea te pono, ka whakawhiwhia ratou ki te utu tika mo ta ratou mahi kino.

NA TE KAWANA.